



ДЖАСПЕР
и ШМЯК

Родителям, которые всегда меня поддерживали, и моему мужу Гэвину.

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
К61

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродуцирована или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Nicola Colton

JASPER AND SCRUFF. HUNT FOR THE GOLDEN BONE

Text and illustrations copyright © Nicola Colton, 2019

The right of Nicola Colton to be identified as the author and illustrator of this work has been asserted by her in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act, 1988
All rights reserved.

Перевод стихов А. Кузнецовой

Колтон, Никола.

К61 Джаспер и Шмяк. Тайна золотой косточки / Никола Колтон ; [перевод с английского Н. Аллунан]. — Москва : Эксмо, 2020. — 96 с. — (Джаспер и Шмяк. Мохнатые приключения).

Джаспер и Шмяк – отличные друзья! Вместе они осуществили их общую мечту и открыли книжный магазин! Дела там идут отлично, у кога-аристократа и весёлого щенка отличный литературный вкус. Но однажды к ним в магазин попадает странная книга, в которой рассказывается о спрятанных в Усвилле сокровищах. Джаспер и Шмяк решают отправиться на их поиски – ведь что может быть лучше, чем пуститься в приключения и найти клад?! Однако кое-кто уже следит за ними и потирает лапки: ведь именно он подстроил друзьям эту хитрую ловушку...

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

Литературно-художественное издание

ДЖАСПЕР И ШМЯК. МОХНАТЫЕ
ПРИКЛЮЧЕНИЯ

Колтон Никола

**ДЖАСПЕР И ШМЯК
ТАЙНА ЗОЛОТОЙ КОСТОЧКИ**

Руководитель направления Т. Суворова
Ответственный редактор Н. Сергеева
Художественный редактор В. Безкровный
Технический редактор О. Лёвкин
Компьютерная верстка О. Шувалова
Корректор Н. Сибнева

Дата изготовления / Подписано в печать 14.10.2019.

Формат 84x108^{1/32} Гарнитура «Петербург».

Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,04.

Тираж экз. Заказ

000 «Издательство «Эксмо». 123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндүрүш: «ЭКМО» АКБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көмөсө, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Түзүр бөлүмү: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РЦ-Алматы»,
Казахстан Республикасында импорттаушы «РЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибутор и продавец на прямую преемств на производстве,
в Республике Казахстан: ТОО «РЦ-Алматы»
Казахстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арна-талшарттарды
жабылдатушы өкілі «РЦ-Алматы» ЖШС,
Алматы қ., Дембровский көш., 3а», литер В, өңір 1.
Тел.: 8 (727) 251-39-90/91/92. E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайты: www.eksmo.ru/certification

Свидетельство о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»
www.eksmo.ru/certification

Өндүрүш мезгилеги: Ресей. Сертификация карагырылмаган

ISBN 978-5-04-103857-1



9 785041 038571 >



6+

ISBN 978-5-04-103857-1

© Аллунан Н., перевод на русский язык, 2019
© Издание на русском языке, оформление.
000 «Издательство «Эксмо», 2020

Никола Колтон

ДЖАСПЕР и ШМЯК

ТАЙНА
ЗОЛОТОЙ
КОСТОЧКИ



#эксмодетство
Москва
2020



Джаспер — кот, который всегда любил жить со вкусом. Он обожал изысканные лакомства, галстуки-бабочки и картины на стенах.



Его лучший друг Шмяк предпочитал простые удовольствия: гонять мячик, искать приключения и вообще всё, что пахнет солёной карамелью.





А ещё Джаспер всю жизнь мечтал, чтобы у него был свой книжный магазин.

И вот его мечта сбылась.

Спасибо Шмяку!





ШПИОНСКИЕ РОМАНЫ



СТАРИННЫЕ КНИГИ



ДЕТСКИЕ КНИГИ



БЕСТСЕЛЛЕРЫ



Однажды утром Джаспер в ожидании первых покупателей пересчитывал деньги в кассе.

— Кажется, мы продали даже больше книг, чем на прошлой неделе, Шмяк, — довольно промурлыкал он. — Шмяк?

— Уииииии! — Это Шмяк промчался вдоль полок на лестнице-стремянке, к которой были приделаны колёсики.

Несколько книг упало на пол.

Джаспер вздохнул. Он сам попросил Шмяка вытереть пыль, но не так же!

